

## Alphabetisches Register zum Glossar

Russisches Register  
Stand: Dezember 2003

<b>Benennung</b>
автор аудиовизуального произведения*
автор оригинального произведения
автор производного произведения*
автор служебного произведения*
автор составного произведения*
автор сценария*
автор*
авторский гонорар
авторский договор заказа*
авторский договор о передаче исключительных прав*
авторский договор о передаче неисключительных прав*
авторский договор о передаче произведения для использования
авторский договор художественного заказа
авторский договор*
авторский лицензионный договор
авторское вознаграждение*
авторское право автора производного произведения*
авторское право переводчика*
авторское право переработчика
авторское право* (в объективном смысле)
авторское право* (в субъективном смысле)
авторское правомочие
авторство*
архитектурное произведение
аудиовизуальное произведение*
база данных*
воспроизведение (произведения)*
воспроизведение фонограммы*
выпуск (в свет)*
градостроительное произведение
дальнейшее распространение*
делимое соавторство (как авторское право соавторов)
делимое соавторство (как способ создания произведения)
договор заказа*
договор об использовании произведения
договор художественного заказа
драматическое произведение*
зависимое произведение
запись*
знак охраны авторского права*
знак охраны смежных прав*
изготовитель аудиовизуального произведения*
изготовитель фонограммы*
издательский договор
имущественное право* (автора)
имущественное право* (переданное на основании авторского договора)
институт авторского права
интеллектуальная собственность
исполнение* (произведения)
исполнитель*
использование произведения без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения*

## Benennung

картографическое произведение
композитор*
контрафактное действие
контрафактный экземпляр произведения*
контрафакция
копия*
литературное произведение*
личное неимущественное право*
моральное право
музыкально-драматическое произведение*
музыкальное произведение*
наследник*
неделимое соавторство ( <i>как авторское право соавторов</i> )
неделимое соавторство ( <i>как способ создания произведения</i> )
необнародованное произведение*
неопубликованное произведение
нераздельное соавторство ( <i>как авторское право соавторов</i> )
нераздельное соавторство ( <i>как способ создания произведения</i> )
обладатель авторских прав*
обладатель смежных прав*
обнародование* (произведения)
обнародованное произведение*
обработка*
объект авторского права*
объект смежных прав*
опубликование* (произведения)
опубликованное произведение*
организация кабельного вещания*
организация эфирного вещания*
организация, управляющая имущественными правами на коллективной основе*
оригинал* ( <i>не "переработка"</i> )
оригинал* (произведения) ( <i>не "экземпляр"</i> )
оригинальное произведение
охраняемое произведение*
пантомима*
перевод*
передача в эфир*
передача организации эфирного или кабельного вещания*
передача по кабелю
переработка*
переработчик
плагиат
показ (произведения)*
пользователь*
последующая передача в эфир*
постановка*
право ( <i>автора</i> ) на использование произведения*
право авторства*
право доступа к произведению изобразительного искусства*
право доступа*
право контроля за импортом
право на авторское имя
право на вознаграждение*
право на воспроизведение*
право на защиту произведения от искажения
право на защиту репутации автора*
право на изменение формы произведения

## Benennung

право на импорт*
право на имя*
право на использование произведения* ( <i>переданное на основании авторского договора</i> )
право на обнародование*
право на опубликование*
право на отзыв*
право на перевод*
право на передачу в эфир*
право на переработку*
право на практическую реализацию проекта*
право на продажу (экземпляров произведения)
право на прокат
право на публичное исполнение*
право на публичный показ*
право на распространение экземпляров произведения путем сдачи в прокат*
право на распространение*
право на сообщение для всеобщего сведения по кабелю*
право на участие в реализации проекта*
право на широкое вещание
право передачи в эфир
право практической реализации проекта
право проката
право следования*
право соавторства
правопреемник*
презумпция авторства*
принцип исчерпания (авторских) прав
присвоение авторства
программа для ЭВМ*
произведение архитектуры*
произведение градостроительства*
произведение декоративно-прикладного искусства*
произведение изобразительного искусства*
произведение садово-паркового искусства*
произведение сценографического искусства*
произведение фотографии*
произведение*
производитель фонограммы*
производное произведение*
публичное исполнение*
публичный показ*
раздельное соавторство ( <i>как авторское право соавторов</i> )
раздельное соавторство ( <i>как способ создания произведения</i> )
распространение*
режиссер-постановщик спектакля*
режиссер-постановщик*
репрографическое воспроизведение*
репродуцирование*
сборник*
свободное использование произведения*
сдавать в прокат (внаем)*
служебное произведение*
смежные права*
соавтор*
соавторство* ( <i>как авторское право соавторов</i> )
соавторство* ( <i>как способ создания произведения</i> )
создатель произведения

## Benennung

сообщать для всеобщего сведения по кабелю\*

сообщать\*

сообщение для всеобщего сведения по кабелю\*

сообщение для всеобщего сведения\*

составитель\*

составительство\*

составное произведение\*

субъект авторского права

субъект смежных прав\*

сценарий\*

сценарист\*

сценарное произведение\*

творец произведения

управляющая организация

фонограмма\*

фотографическое произведение\*

хореографическое произведение\*

экземпляр (произведения)\*

экземпляр фонограммы\*